

**Prenumerata**  
(w kraju)

przedłuża się automa-  
tycznie z miesiąca na  
miesiąc, o ile nie zostaje  
odwołana!

Les abonnements  
en étranger sont trimestriels,  
non pas revocables, ils se pro-  
longent automatiquement.

Das Abonnement  
im Auslande  
wenn nicht abberufen,  
verlangert sich automa-  
tisch von Quartal auf  
Quartal.

**Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtazeitung.**

**PETROL**

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Redige en polonais, français  
et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber **L. EISENSTEIN, Drohobycz.**

Wychodzi 2-3 razy na tydzień.  
Paraît 2-3 fois par semaine.  
Appears weekly 2-3 times.  
Erscheint 2-3 mal wochentlich.

Autentyczne wiadomości  
Nouvelles authentiques  
Realiables news  
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Tous droits de rédition réservés.  
All copyrights reserved.  
Alle Rechte vorbehalten

**Zapłata w kraju.**  
Konto czekowe: Nr. 148343 P. K. O. w Warszawie.  
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,  
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobycz.

**Payements en France**  
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris

**Zahlungen in Oesterreich.**  
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 166767

**Zahlung in Deutschland**  
Direction der Disconto-Gesellschaft  
Berlin W. 8

**Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 32 zł**

**Payements à l'étranger**

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH  
p. Quartal **Schillinge 96**

ABONNEMENT EN FRANCE  
p. trimestre **300 frcs.**

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND  
p. Quartal **Reinenmark 72.**

ABONNEMENT für das übrige Ausland  
pour l'autre Etranger  
p. Quartal - p. Trimestre **schw. frs.: 90 frs. suisses.**

**Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewiczza 27. — Tel. Nr. 114**

**Do P. T. Prenumeratorów.**

Do numeru dzisiejszego dołączamy upomnienia i czeki bankowe wzgl. P.K.O. zapomocą których upraszamy o nadesłanie na nasze konto Nr. 148.343 zaległe oraz prenumeraty za miesiąc czerwiec 1929.

**A nos P. T. Abonnés.**

Nous prions nos abonnés de bien vouloir nous remettre à notre compte relatif les restants et le cout de leur abonnement pour le 3-ième quartal 1929 qui est payable d'avance, afin de ne pas interrompre l'envoi de notre journal.

**An die P. T. Abonnenten.**

Wir bitten unsere ausländischen Abonnenten um Begleich der Rückstände und der Bezugsgebühren für das 3-te Quartal 1929, damit in der Zusendung des Blattes keine Unterbrechung eintrete.

**Od Redakcji.**

**STRATYGRAFIA** ostatnio dowierconego szybu „Cesia” w Borystawiu, należącego do grupy „Matopolska”.

Szyb „Cesia” w Borystawiu dowiercił w dniu 5. bm. w głębokości 1729.40 m ropy w wysokości około 6 cystern dziennie i 7½ m³ gazu na minutę. — Otwór zarzurowany 5" rurami do głębokości 1724.28 m.

Do głębokości 472 m przewiercono nasuńty brzeg karpacki; do głębokości 1042 m przewiercono górno oligocenicne warstwy polaniczne; do głębokości 1276 m przewiercono dolno oligocenicne łupki menilitowe.

Strefa piaskowca borystawskiego zaznaczyła się w głębokości od 1276 m do 1304 m. Piaskowiec borystawski okazał się o małej produkcji ropy, nawiercono w głębokości 1293 tylko około 2 m³ gazu na minutę, a w głębok. 1302 m około 2500 kg ropy dziennie.

Po stójce (od roku 1924 do 1927 szyb względnie rzek kopalni był zastanowiony) wiercono do głębok. 1304 do 1450 m w warstwach polipelskich, poczem szyb wszedł w warstwy dolno eocenicne aż do głębokości 1718 m.

W spagowej partii warstw dolno eocenicnych do głębokości 1678 m do 1705 m, przewiercono charakterystyczne konglomeraty, składające się z filitów w iśniowych i zielonych, z sztramberskich wapieni o lepszemu piaszczystych iło-lupków kwarcytowych i bitumicznych.

Od głębok. 1718 m otwór szedł do najgłębszego produktywnego złoza naszego zagłębia, kredowego piaskowca jamneńskiego.

Horyzonty śladów ropy i gazu w spagowej partii warstw danego szybu zaznaczyły się silnie w głębokości 1717 m; w głębok. 1718 m produkował otwór 4000 kg ropy dziennie; w głębok. 1719 gazy powiększyły się na 3 m³ na minutę (dnia 23/5 1929), aż wreszcie w głębokości 1729.40 m dowiercono produkcję w ilości wyżej wymienionej. — Dzienna prod. ropy trzyma się na wysokości około 5 cyst. produkcja gazu na 7½ m³ min. Wyprodukowana ropa jest zupełnie czysta bez wszelkich domieszek obcych ciał!

**Note de la Rédaction.**

**STRATIGRAPHIE** du puits „Cesia” a Borystaw do groupe „Matopolska”, frappé dernièrement.

Le puits „Cesia” a Borystaw a été frappé le 5 juin 1929 à la profondeur de 1729.40 m avec une production initiale de 6 citernes de pétrole et de 7½ cubes mètres de gaz à la minute. — Le trou de forage est tubé avec la colonne de 5 pouces jusqu'à 1724.28 m.

Jusqu'à la profondeur de 472 m on forait le bord enfoncé des Carpathes; jusqu'à 1042 m les couches de l'oligocène supérieur; jusqu'à 1276 m les shistes menilitiques de l'oligocène inférieur.

La zone du grès de Borystaw se manifesta dès la profond. de 1276 m jusqu'à 1304 m. Ce grès avait une petite production de pétrole, et c'est seulement à la profond. de 1293 m qu'on a frappé environs 3 m³ de gaz nat. à la minute et à la prof. de 1302 m environs 2500 kg du brut par jour.

Après une inactivité (de 1924 - jusqu'à 1927) on forait de 1304-1450 m dans les couches de „Poplele”; ensuite jusqu'à 1718 m dans les couches d'éocène inférieur. — A la base des couches d'éocène inférieur de 1678-1705 m on a foré les conglomerats caractéristiques, se composant de phyllites rouges et verts, de calcaires „Stramburg” cimentés de shistes quartzes et bitumineuses.

De la profondeur de 1717 m on forait dans le horizon le plus profond de notre district c. à d. jusqu'au grès de „Jamna” (cretacé).

Les horizons des traces de pétrole et de gaz du puits nommé, se manifestèrent fortement à la profondeur de 1717 m; à 1718 m le puits a produit 4000 kg de pétrole par jour; à 1719 m le gaz nat. augmenta à 3 m³ à la minute (le 23/5 1929) tant qu'à la prof. de 1728 m le puits entra en production nommée en haut.

La présente production de pétrole se maintient à environs de 5 citernes par jour, la production de gaz à 7½ m³ à la minute. Le pétrole brut est tout à fait net et ne renferme aucun mélange des corps étrangers.

**Von der Redaktion.**

**STRATIGRAPHIE** des letztes erschlossenen und zur Gruppe „Matopolska” gehörenden Schachtes „Cesia” in Borystaw.

Der Schacht „Cesia” in Borystaw wurde am 5. d. in der Tiefe von 1729.40 m mit einer Anfangsproduktion von 6 Zisternen u. 7½ m³ Gase pro Minute erschlossen. Das Bohrlöch ist mit 5" Röhren bis zur Tiefe von 1724.28 m verbohrt.

Bis zur Tiefe v. 472 m wurde der aufgeschobene Karpathenrand durchgebohrt; bis 1042 m die oberen Oligozänischen (Polanizer-Schichten); bis 1276 m die unteren Oligozän-Menilitische. Die Zone des Boryslawer Sandsteines zeigte sich in der Tiefe von 1276 bis 1304 m. Der Boryslawer Sandstein gab nur eine kleine Rohölproduktion und wurde nur in der Tiefe v. 1293 m mit 2 m³ Gase pro Minute, sowie in der Tiefe von 1302 m mit ungef. 2500 kg Rohöl täglich angebohrt.

Nach einem Stillstand (vom Jahre 1924 bis 1927), wurde in der Tiefe v. 1304 m bis 1450 m in Popleieschichten gebohrt, wodann in der Tiefe v. 1718 m der untere Eozän erreicht wurde.

Im Liegenden der unteren Eozänischen, in der Tiefe v. 1678-1705 m, wurden die charakteristischen Konglomerate, bestehend aus roten und grünen Filiten, aus Stramburg-Jurakalken zementiert mit sandigem Quarzit u. bituminischen Lettenschiefer, durchgebohrt.

Von 1718 m ging das Bohrlöch bis zum tiefsten, produktiven Rohölhorizont unseres Naphtagebietes u. z. bis zum Kreide-Jamnasandstein.

Die Röhrl- und Gasspuren im Liegenden der Schichten des genannten Schachtes zeigten sich stark in der Tiefe von 1717 m; in der Tiefe von 1718 m produzierte das Bohrlöch 4000 kg Rohöl täglich; in der Tiefe von 1719 m vergrößerten sich die Gase auf 3 m³ pro Minute (23/5 1929), bis endlich der Schacht in der Tiefe von 1729.40 m, mit der eingangs erwähnten Produktion erschlossen wurde. — Die gegenw. tägliche Produktion hält sich auf der Höhe von ungef. 5 Zist., die Gasproduktion auf 7½ m³ pro Minute. Das produzierte Rohöl ist ganz rein ohne irgendwelche Beimengungen fremder Körper.

Dowiercenie na „Cesia“ należy uważać bezwzględnie za bardzo poważne. Szyb ten posiada obecnie największą produkcję ropy nietylko w naszym zagłębiu, lecz w ogóle w polskich KARPATACH-FLISZOWYCH!

Znamiennym jest, że najbliższa okolica dowierceniowego szybu miała w piaskowcu jamieńskim bardzo małą produkcję i tak np. szyb „Henryk“, który przewiercił cały prawie piaskowiec jamieński, okazał się bez ropy, szyb „Sydney“ po przebitciu całej miąższości danego piaskowca - również nie osiągnął produkcji, a tylko po dwukrotnym torpedowaniu otworu, uzyskano jeden wagon ropy dziennie.

Okolica od szybu „Cesia“, w kierunku południowo i północno-zachodnim, ma jeszcze w najniższym horyzoncie piaskowca jamieńskiego, daleko idące widoki pod względem ropodajności danego złoża.

Po ponownym uruchomieniu kopalni (w sierpniu 1927 r.) podjęto wiercenie systemem pensylwańsko-linowym i w przeciągu 16 miesięcy dowiercono złoża ropnego.

Dyrekcja górnicza spoczywa w doświadczonych rękach p. dyr. Styczenia, techniczny referat w rękach p. Władysława Brinkena, zaś kierownictwo pop. prowadzi p. Bolesław Twardzicki.

„Małopolska“ Grupa Francuskich Towarzystw Naftowych, Przemysłowych i Handlowych w Polsce.

Powyższa grupa wyprodukowała w maju br. 2332 cyst. 8025 kg ropy, 128 cyst. 5671 kg gazoliny i 10.683.792 m<sup>3</sup> gazu a. m.

w okręgu Drohobycz 1923 cyst. 7739 kg ropy  
 „ Stanisławów 156 „ 7218 „ „  
 „ Jasio 252 „ 3068 „ „  
 razem 2332 cyst. 8025 kg ropy

w okręgu Drohobycz cyst. 106.0361 kg gazoliny  
 „ Stanisławów „ 22.5310 „ „  
 „ Jasio „ „ „ „  
 razem cyst. 128.5671 kg gazoliny

w okręgu Drohobycz 6.191.190 m<sup>3</sup> gazów  
 „ Stanisławów 2.021.739 m<sup>3</sup> „ „  
 „ Jasio 2.470.863 m<sup>3</sup> „ „  
 razem 10.683.792 m<sup>3</sup> gazów

Ogólna ilość uwierconych metrów za miesiąc maj br. wynosiła:

okręg Drohobycz 1369.20 m.  
 „ Stanisławów 368.30 „ „  
 „ Jasio 862.80 „ „  
 razem 2600.30 m.

Kopalnie w Rypnym wyprodukowały w maju 1929 r. 137.4750 cyst. ropy.

W maju znajdują się następujące otwory w wierceniu, a m.: „Homotówka XXXI“, „Podlasie XIV“, „Serhów IX“, „Polonia VII“, które uwierciły razem 458.60 m.

**Dowiercenie gazu.**

Grupa „Małopolska“ dowierciła na otworze „Horodyszce Nr. 16“ (Fanto) a to w głębokości 1384.20 m [dnia 22/6 br.] 11 m<sup>3</sup> gazu na minutę.

W miarę dalszego wiercenia, produkcja bardzo znacznie się zwiększa i wynosi obecnie przy dalszym wierceniu, około 50 m<sup>3</sup> na minutę.

**Podjęcie wiercenia.**

Grupa „Małopolska“ podjęła w dniu 22 bm. normalne wiercenie na otworach: „Arkadja I<sup>4</sup> i „Zawisza czarny II“ w Mrażnicy.

**Kronika kopalniana.**

„Cesia“ (Boryslaw). Dzienna produkcja ropy ustaliła się na wysokości 4 cyst.

„Juljuszek“ (Galicja) Sprostowanie. Ruje się otwór - obecna głębokość 1050 m - i tłokuje się 2000 kg ropy dziennie.

„Pasteur I i II“ Ostatnia głębokość 1444 wzgl. 1496, wiercą w warstwach polanickich.

„Czesław“ Rozszerza się otwór, produkcja gazu 3-4 m<sup>3</sup> na minutę.

„Joffre I<sup>4</sup>“ Kontynuuje się normalne wiercenie, ostatnia głębokość 1593 m.

„Petain“ Przy dalszym wierceniu - ostatnia głębokość 1700 m - waha się samoczynna dzienna produkcja między 2.50-2.80 cystern.

Il faut absolument regarder l'entrée en production de „Cesia“ comme tres importante, ce puits possedant a present la plus grande production de petrole non seulement dans la region de Boryslaw, mais dans les Carpathes-lisicouses de Pologne en general. C'est remarquable, que la region la plus proche du puits frappe, n'aurait rapporte qu'une production tres petite p. ext. le puits „Henryk“ forant presque tout le gres de Janna, n'obtint aucune prod., et le puits „Sydney“ forait egalement sans resultat toute la masse du gres nonnme. Ce n'est que par avoir torpille deux fois le trou, qu'on recut une production de petrole d'un wag. par jour.

Les regions voisines de „Cesia“, a la direction sud-ouest et nord-ouest, ont encore dans le horizon le plus bas du gres „Janna“ des grandes reserves de petrole.

Après la reactivite de la mine - en aout 1927 - on forait avec le systeme pensylvanien et le systeme cable. En espace de 16 mois on recut une production importante.

La direction miniere se trouve aux mains de Mons. le dr. Styczeń, le referat technique aux mains de W. Brinken, Mons B. Twardzicki est chef maître de la mine.

„Małopolska“. Groupe des Sociétés Françaises de Naphte- de l'Industrie et du Commerce a Pologne.

Le groupe nomme a produit au mois de mai courant 2332 citern. 8025 kg de pétrole, 128 citern. 5671 kg de gazoline et 10.683.792 m<sup>3</sup> de gaz naturel, c'est a dire:

au district Drohobycz 1923 cit. 7739 kg de pétrole  
 „ Stanisławów 156 „ 7218 „ „ „  
 „ Jasio 252 „ 3068 „ „ „  
 total 2332 cit. 8025 kg du petrole

au district Drohobycz cit. 106.0361 kg de gazol.  
 „ Stanisławów „ 22.5310 „ „ „  
 „ Jasio „ „ „ „  
 total cit. 128.5671 kg de gazoline

au district Drohobycz 6.191.190 m<sup>3</sup> de gaz naturel  
 „ Stanisławów 2.021.739 „ „ „ „  
 „ Jasio 2.470.863 „ „ „ „  
 total 10.683.792 m<sup>3</sup> de gaz naturel

La totale somme des mètres creusés dans le mois de mai crt. s'est élevée:

district Drohobycz 1369.20 m.  
 „ Stanisławów 368.30 „ „  
 „ Jasio 862.80 „ „  
 total 2600.30 m.

Le puits a Rypne on produit au mois de mai courant 137.4750 citernes de pétrole brut.

Ils y avaient en mai en forage les puits: „Homotówka XXXI“, „Podlasie XIV“, „Serhów IX“, „Polonia VII“, qui ont creusé ensemble 458.60 metres.

**Frappage de gaz naturel.**

Le groupe „Małopolska“ a recut le 22 d. c. m. sur „Horodyszce Nr. 16“ (Fanto) a la profondeur de 1384.20 m une production gaziere de 11 m<sup>3</sup> a la minute.

Continuant le forage, cette production augmente considerablement et s'élève a present a environs 50 m<sup>3</sup> a la minute.

**Mise en forage.**

Le groupe „Małopolska“ a commence le 22 crt. le forage du puits: „Arkadja I<sup>4</sup> et „Zawisza czarny II“ a Mrażnica.

**Chronique miniere.**

„Cesia“ (Boryslaw). La production journaliere du brut s'est stabilisee a 4 citernes.

„Juljuszek“ (Galicja) Rectification. On glaise le trou, 1050 m de profond. et pistonne 2000 kg de pétrole par jour.

„Pasteur I et II“ La profondeur derniere 1444 respect. 1496 m, on fore dans les couches de „Polanica“.

„Czesław“. On elargit le trou - la production de gaz 3-4 m<sup>3</sup> a la minute.

„Joffre I<sup>4</sup>“. Le forage va normalement 1593 m de profondeur.

„Petain“ On continue le forage - 1700 m de profondeur - la production jaillissante du jour varie entre 2.50-2.80 citernes.

Die Erschliessung des Schachtes „Cesia“ ist unbedingt als eine sehr bedeutende anzusehen. Dieser Schacht hat gegenw. die grösste Rohölproduktion nicht nur im Naphtagebiet von Boryslaw, sondern überhaupt in den polnischen Flischkarpathen. Es ist merkwürdig, dass die nächste Gegend des erschlossenen Schachtes, im Jannasandstein eine sehr kleine Rohölproduktion ausgewiesen hat und so der Schacht „Henryk“, der fast den ganzen Jannasandstein durchbohrt, hatte keine Produktion; der Schacht „Sydney“ nach Durchbohrung der ganzen Masse des genannten Sandsteines, erhielt ebenfalls keine Produktion u. nur nach zweimaliger Torpedierung des Bohrloches, wurde eine Rohölproduktion von einer Zisterne täglich erungen.

Die Gegend in der Richtung von Süd-West u. Nord-West von „Cesia“ hat noch in den tiefsten Horizonten des Jannasandsteines weitgehende Aussichten auf eine grössere Rohölergiebigkeit.

Nach abermaliger Reaktivierung der Grube (im August 1927), wurde mittels Pensylvanisch-Scylsystems gebohrt und innerhalb 16 Monaten die ergiebige Produktion erschlossen.

Die Grubendirektion ruht in den bewehrten Händen des Herrn Direktor Styczeń, das techn. Referat in Händen des H. Ladislaus Brinken, und die Grubenbetriebsleitung in Händen des H. Boleslaus Twardzicki.

„Małopolska“ Gruppe Französischer Naphta-, Industrie- u. Handels-Gesellschaften in Polen.

Obige Gruppe produzierte im Mai l. J. 2332 Zist. 8025 kg Rohöl, 128 Zist. 5671 kg Gasolin und 10.683.792 m<sup>3</sup> Gase u. z.

im Revier Drohobycz 1923 Zist. 7739 kg Rohöl  
 „ Stanisławów 156 „ 7218 „ „ „  
 „ Jasio 252 „ 3068 „ „ „  
 zusammen 2332 Zist. 8025 kg Rohöl

im Revier Drohobycz Zist. 106.0361 kg Gasolin  
 „ Stanisławów „ 22.5310 „ „ „  
 „ Jasio „ „ „ „  
 zusammen Zist. 128.5671 kg Gasolin

im Revier Drohobycz 6.191.190 m<sup>3</sup> Gase  
 „ Stanisławów 2.021.739 m<sup>3</sup> „ „  
 „ Jasio 2.470.863 m<sup>3</sup> „ „  
 zusammen 10.683.792 m<sup>3</sup> Gase

Die gesamte Anzahl der im Monate Mai l. J. abgebohrten Meter betrug:

Revier Drohobycz 1369.20 m.  
 „ Stanisławów 368.30 „ „  
 „ Jasio 862.80 „ „  
 zusammen 2600.30 m.

Die Schächte in Rypne produzierten im Monate Mai l. J. 137.4750 Zist. Rohöl.

Im Mai befanden sich nachstehende Schächte in Bohrung und zwar: „Homotówka XXXI“, „Podlasie XIV“, „Serhów IX“, „Polonia VII“, die zusammen 458.60 m abgebohrt haben.

**Gaserschliessung.**

Die Gruppe „Małopolska“ erhielt am 22 d. M. auf dem Schachte „Horodyszce Nr. 16“ (Fanto) in der Tiefe von 1384.20 m 11 m<sup>3</sup> Gase in der Minute.

Im Masse der weiteren Bohrung, vergrössert sich diese Produktion bedeutend, sie betragt gegenw. - bei weiterer Bohrung ungel. 50 m<sup>3</sup> in der Minute.

**Aufnahme von Bohrungen.**

Die Gruppe „Małopolska“ hat am 22 dM. d. normale Bohrung der Schächte „Arkadja I<sup>4</sup> und „Zawisza Czarny II“ in Mrażca, aufgenommen.

**Grubenchronik.**

„Cesia“ (Boryslaw). Die tägliche Rohölproduktion stabilisierte sich auf 4 Zisternen.

„Juljuszek“ (Galicja) Richtigestellung. Das Bohrloch wird verletzt - gegenw. Tiefe 1050 m, man kolbt 2000 kg Rohöl täglich.

„Pasteur I und II“ Letzte Tiefe 1444 bzw. 1496 m, bohren in Polanizer - Schichten.

„Czesław“ Erweiterung des Bohrloches, die Gasproduktion 3-4 m<sup>3</sup> pro Minute.

„Joffre I<sup>4</sup>“ Die normale Bohrung wird fortgesetzt, letzte Tiefe 1593 m.

„Petain“ Bei weiterer Bohrung - letzte Tiefe 1700 m - schwankt die selbsttägliche Rohölproduktion zwischen 2.50-2.80 Zisternen.

NOTOWANIA GIELDOWE. — COURSES DES BOURSES. — BÖRSE-NOTIERUNGEN.

CENY UDZIAŁÓW BRUTTO.

PREISE DER BRUTTOANTEILE.

LES PRIX DES PARTS - BRUTTOS.

z dnia 27/6. 1929.

p. 27/6. 1929.

Transakcje podajemy tylko te, które doszły do naszej wiadomości.

Wir führen nur diese Transaktionen an, die zu unserer Kenntniss gelangt sind.

Transakcje podajemy tylko te, które doszły do naszej wiadomości.

Wir führen nur diese Transaktionen an, die zu unserer Kenntniss gelangt sind.

IMIE KOPALNI NOM DE MINE NAME DER GRUBE	Brutto %	CENA — PRIX — PREIS			IMIE KOPALNI NOM DE MINE NAME DER GRUBE	Brutto %	CENA — PRIX — PREIS		
		placa on paye man zahl	żądają on demande man verlang	Transakcje Transactions Transakt.			placa on paye man zahl	żądają on demande man verlang	Transakcje Transactions Transakt.
		Drohobycz 27/6 1929					Drohobycz 27/6 1929		
Andrzej	1/16	30			Jerzy IIII, 1017.	1/16			
Apollon Izidor (Dawid II)		40			( Jakób Nestel 1948		148		
dito 6 1/2 m					I Kollataj 1942		195		
Aleksander I II III					Józef *)	1/32	75		
Abazja (Uswald)					Jutzeńska Borysław	1/16			
Angela (9II m.) wraza 2)	1/32	1800-1835			Jan Kany				
Adela - Mraźnica	1/16	40			Jawa *				
Aldona - Juris		80			Joffre	1/32	500		
Arkacja		95			Ignacy Mor *)				
					Jakób III (Mraźnica)	1/16	310		
					Joffre I-V.)				
					Pelain I.)	1/32	625		
Br. Nobeł *)	1/32	450							
Brańka	1/16								
Baku & Mateusz )					Karol Sydomja	1/16	65		
Bitumen Grünfeld		165			Kniaz Katz				
Berta I i II.)	1/32	10			Kate *		75		
Banżay	1/16				Kamilla I i III				
Bernard *)		40			Kamilla III				
Brono *)	1/32				Konrad-Brugger *)	1/32	320		
Bertold I. III.)		100			Kopernik I II III	1/16			
Barbara I. II*) III.	1/16				Kulaww )				
Borystawski I. II. *)					Krakowianka				
Bieriot - Daisy					Krakus & Wrocław				
Bieriot - Opep - Pawel					Kalifornia				
Bronisław					Kollataj		185		
Blochówka III					Kraków (Sicherman)		55		
Blochówka II					Kinga I. II.				
					Konrad	1/32	120		
Celma	1/16								
Columbia *)					Lindenbaum I.)	1/32	1475		
Czesław-Sosnkowski (Dobosz)	1/16	280			Lindenbaum II.)		860		
					Lin szlach. 21 morg.				
					Landesberger	1/16			
					Laura *)				
Diugosz Premier	1/16				Laszcz				
Derezyog Eileen					Linka		80		
Dobos									
Dowbor					Marcel I.	1/16			
Dawidman II. III. V.					Maria Teresa II *)		75		
					" III *)		35		
					" IV		50		
Edison	1/16	35			" V *		20		
Eglein		40			Marja	1/32	85		
Elzbieta		90			Mary-Padua		40		
Ekwiwalent					Mary-Padua-Vulkan I)	1/16	40		
Eleonora					Milano *)	1/16	40		
Erdolwerke XVI.					Monte Carlo-Oil Sp.)	1/32	90		
Erdolwerke XVI. *)					Mełania	1/16			
Ełse *)					Merkur-Cholewa *				
Edyia-Elja		40			Mukden I. II. *)				
Fausłyna	1/16	25			Oleum	1/16			
Franciszka					Oskar *)				
Fianna XII XIV					Oil-Star				
Relifjan Domb.					Opep I				
Frania					" II				
Fiora		40			Oceanja		70		
Foch I [Zyta]		70							
Georg	1/16				Petromonte *	1/16			
Guido (Giblan) (1944)		75			Petrol I II III		30		
Guido (1938)					Pikudaki I		60		
Gottfried I)	1/32	70			" II *)		20		
Gat. Spółz II. i IV.					" III *)		20		
					Płast		35		
Gdańsk — 1953	1/16	145							
Gerti I. II. Renia Lubomirska V. *									
Gerti I. u. II.									
Harding I.-II.-III.	1/16	85							
Haller									
Henryk Borystaw *									
Horodyszcze Gal. *)	1/32	330							
Hubičke-Dorrit	1/16								
Hulina		60							
Hilda									
Hilda *									
Janina I II III	1/16	45							
Janina I. II.		20							
Janina III		95							

Pogoń w cał. terenie	1/16	80	
Photogen *)	1/32	85	
Pontresina Gal. *)		75	
"    brit *)		10	
Pax do roku 33	1/16	150	
"    "    30			
Pion			
Paryż I. II. *)			
Pluto I.			
Ratoczyn (116 mg)	1/32		960
Ratoczyn (88mg)	"	170	
Rella - Mella *		125	
Ropa (Mraźnica)	1/16	120	
Roman			
Rosita-Felicjan			
Rudolf			
Ropa-Boryslaw			
Rockefeller			
Renee		15	
Saksonia 1897	1/16	160	
"    1937		100	
Stinks	1/16	40	
Siwa Piana *)	1/32	170	
Sobieski *)	1/16		
Szczęść Boze I II III.	1/16		
Szląsk *			
Sasyk VI.		980	
Skarb I II III		20	
Saksonia **)			
Terra-Mraźnica	1/16	05	
Tadzio		65	
Tanaisin II		30	
"    IV		12	
Tryskaj *)		30	
Tłoka-Bukowice	1/32		

\*) sara i nowa dleżawa, nomenu et licen bilu, alte u nime Pacht.  
\*\*) nom. dleżawan, nomenu bilu, nese licen.

Union *)	1/32	10	
Ural	1/16		
Vulkan	1/32	20	
Violetta (Mraźnica)	1/16	65	
Waliszko	1/16	60	
Waliszko*		110	
wanda Gaicia *)	1/32	60	
Walka	1/16	110	
Walka*		140	
Wiara		75	
Wilson			
Willi - Tatra Beskid			
Wolodyjowski I.		20	
Zawisza czarny I	1/16	85	
"    II		45	
Zofia Gal. *)	1/32	30	
Zyghard *)	1/16	50	
Zygmunt		140	

PARCELE -- PARCELLES -- PARZELLEN

Łajbysz		45	
Dołki I II III		50	
Eros-Fyche-Arkadia		110-116	
Graka 097		25	
Lala 088		30	
Mazepa		70	
Nadzieja		35	
Niepodległość 669		95	
Parz. 672		30	
"    571		30	
"    677		30	
"    678		30	
"    682		25	
"    686		30	
"    690		55	
"    698		25	
"    699		30	
"    700		70	
"    701		85	
"    702		40	

# Reklama jest dźwignią przemysłu.

## „MAŁOPOLSKA”

GRUPA FRANCUSKICH TOWARZYSTW NAFTOWYCH, (KONCERN „PREMIER”, KONCERN „KARPATY-PRZEMYSŁOWYCH I HANDLOWYCH W POLSCE. DĄBROWA”, TWA AKC. „FANTO”, „NAFTA” etc.)

**PARYŻ**  
1, RUE TAITBOU.

**LWÓW**  
26, BATOREGO - 8, PI. MARJACKI.

**WARSZAWA**  
42, SENATORSKA.

„OMPETROLMO”

ADRESY TELEGRAFICZNE:  
„KARPOLEUM”

„KARPOLEUM”

**KOPALNIE:** Białkówka, Bitków, Bóbrka, Boryslaw, Brelików, Brzeźówka, Dobrucowa, Duba, Jaszczew, Kobylanka, Krościenko, Kryg, Leszczowa, Lubatówka, Męcinka, Mraźnica, Niebysłów, Opaka, Pasieczna, Perzeński, Pniów, Potok, Popiele, Rogi-równie, Rypane, Sądkowa, Sobniów, Strzeszyn, Tustanowice, Wańkowa, Węglówka, Wietrzno, Wulka.

**TŁOCZNIE:** Tow. tloczniowe: „PETROLEA”, „MONTAN”, „FANTO”, „KARPATY” w Boryslawiu, Mraźnicy, Tustanowicach, Schodnicy, Bitkowie, Krośnie i Wańkowej.

**GAZOLINIARNIE:** 5 Fabryk w Bitkowie, Boryslawiu i Tustanowicach.

**ZAKŁADY ELEKTRYCZNE:**  
„Premier” Polska Naftowa Spółka Akc. Boryslaw,  
„Elektrownia Zagłębia Krośnieńskiego”, Brzeźówka,  
„Podkarpackie Towarzystwo Elektryczne” Boryslaw,  
„Sieć Elektryczna Zagłębia Krośnieńskiego” Krosno.

**CEGLIENIA:** „Polanka-Karol”, ceglarnia i Fabryka tow. glinianych w Polance-Karol.

**FABRYKI MASZYN:**  
Fabryka Maszyn i Narzędzi Wiertniczych w Gliniku Marjampolskim,  
Fabryka Maszyn i Narzędzi Wiertniczych „Nafta” w Boryslawiu,  
Warsztaty Mechaniczne w Boryslawiu, Bitkowie, Krościenku Niżnym,  
Polance Karol, Rypane i Tustanowicach.

**RAFINERJE:** w Polsce: „Dros” i „Nafta” w Drohobyczu, Trzebinia, Dzieńdzie, Glinik Marjampolski, Jedicze, Ustrzyki Dolne, Peczenizyn,

w Austrii: „Drörsing” A. G., „Drörsing”,

w Czechosłowacji: „Premier” w Sumperku, „Apollo” w Brastislavii,

na Węgrzech: „Hazai”, Vaterlandische Mineralöl - Ind. A. G. w Budapeszcie.

**ORGANIZACJA HANDLOWA:** w kraju: „Karpaty” Sprzedaż Produktów Naftowych Ska z ogr. por. Lwów, Batorogo 26. Oddziały w całej Polsce.

**ZAGRANICĄ:** na Austrię, Czechosłowację, Jugosławię, Węgry, Italię i Szwajcarię: „Nova” Oel- und Brennstoffgesellschaft A. G. Wiedeń I. Graben 29.

na Niemcy: „Milag” A. G. Berlin - Charlottenburg, Bismarkstr. 5.

na GDAŃSK, Skandynawię, Kraje Bałtyckie, Anglię, Holandję i Kraje zamorskie: Polish Petroleum Co., Gdańsk.

na Francję: „Société Commerciale Premier”, Paryż I. rue Taitbou.

BORYSLAW.

Main table containing land parcels with columns for owner names (e.g., KOPALNIA MINE GRUBE, WŁASNICIEL PROPRIETAIRES), parcel details (Parcela, Lot, Parzelle), and various measurements and values.

M A E O F O L S K A
Grupa Francuskich Tow. Nieruchych, Przemysłowych i Handlowych — Groupe des S. Français Propri. de l'Ind. et de Commerce.

Premier
"NAFTA"
Główny Zarząd Nieruch. Tow. Min.

Konrad Brugger
Standard - Nobel
Sp. Akc. - Soc. Anon.

908/1
1494 7 t 0 32 4 8

1392 6 g 0 18 0 14
1899 6 lk 0 18 1 9
1888 6 t 0 18 1 14

1375 6 t 0 18 0 14
1407 6 t 0 10 1 14
1473 6 s 0 50

1877 6 s 0 50
1920 6 s 0 50
1489 6 t 2 10 0 20

1494 7 t 0 32 4 8
1462 6 t 0 37 18 11

1864 6 t 0 06 0 68

1392 6 g 0 18 0 14
1899 6 lk 0 18 1 9
1888 6 t 0 18 1 14

1375 6 t 0 18 0 14
1407 6 t 0 10 1 14
1473 6 s 0 50

1877 6 s 0 50
1920 6 s 0 50
1489 6 t 2 10 0 20

1494 7 t 0 32 4 8
1462 6 t 0 37 18 11

1864 6 t 0 06 0 68

1392 6 g 0 18 0 14
1899 6 lk 0 18 1 9
1888 6 t 0 18 1 14

1375 6 t 0 18 0 14
1407 6 t 0 10 1 14
1473 6 s 0 50

1877 6 s 0 50
1920 6 s 0 50
1489 6 t 2 10 0 20

1494 7 t 0 32 4 8
1462 6 t 0 37 18 11

1864 6 t 0 06 0 68

1392 6 g 0 18 0 14
1899 6 lk 0 18 1 9
1888 6 t 0 18 1 14

1375 6 t 0 18 0 14
1407 6 t 0 10 1 14
1473 6 s 0 50

1877 6 s 0 50
1920 6 s 0 50
1489 6 t 2 10 0 20

1494 7 t 0 32 4 8
1462 6 t 0 37 18 11

1864 6 t 0 06 0 68

GALICJA
S.A.
Soc. Anon.

Mary Piatum
Pracowni Bole
1864 6 t 0 06 0 68

GAZOLINA
Sp. Akc.
2781 1189 5 s 0 78
1167/2 1867 5 s 0 78

Mary Piatum
Pracowni Bole
1864 6 t 0 06 0 68

Mary Piatum
Pracowni Bole
1864 6 t 0 06 0 68

GAZOLINA
Sp. Akc.
2781 1189 5 s 0 78
1167/2 1867 5 s 0 78

Mary Piatum
Pracowni Bole
1864 6 t 0 06 0 68

Mary Piatum
Pracowni Bole
1864 6 t 0 06 0 68

GAZOLINA
Sp. Akc.
2781 1189 5 s 0 78
1167/2 1867 5 s 0 78

Mary Piatum
Pracowni Bole
1864 6 t 0 06 0 68

Mary Piatum
Pracowni Bole
1864 6 t 0 06 0 68

GAZOLINA
Sp. Akc.
2781 1189 5 s 0 78
1167/2 1867 5 s 0 78

KOPALNIA MINE MINE GRUBE	WŁASCIICIEL PROPRIETARE PROPRIETOR EIGENTUMER	Parcela Parcelle Lot Parzelle	Głęb. Depth Tiefe	Stan Etat State Stans	Prod.				KOPALNIA MINE MINE GRUBE	WŁASCIICIEL PROPRIETARE PROPRIETOR EIGENTUMER	Parcela Parcelle Lot Parzelle	Głęb. Depth Tiefe	Stan Etat State Stans	Prod.					
					gazów gas Gase	węgl. coal Kohle	węgl. coal Kohle	węgl. coal Kohle						gazów gas Gase	węgl. coal Kohle	węgl. coal Kohle	węgl. coal Kohle		
Szczęście Boże III		2006	1318	5	s	0:20	0:06			Kapela I Kanada	Leopold Unkel P. Gutowski	3575/1 1116	5	s				5/28	
Kralup Ropa	Tow. Naft. „BLOCH“	2597/1 2465	1340 1518	6	t	0:30	0:05			Kaukaz Kosciuszko I	Asst. Polska Skąd dla Wydob. Ropy P. Hacker	1160/2 1067/2	1304	6	w			1:50	
Krakus Wrocław		2619/1 1593	1602 1655	5	t	0:25	0:15	10:24	4:36			140/2 1411/2	1040 925	4	tcz		0:70		
Oskar Szczur (zost. I fina II)	Mrażnica Ska. Naft. RELLA - MELLA	1077 1899	1693 1899	4	w					Kasa Oszcz. II KARPACI RATOCZYŃ*	Philp Trapp Spółna Naftowa „R. E. K. O. R.“	2131 2124	4	s				0:84	
Kamilla III		1302/1 1207/1	1610 1580	4	tcz	0:10						2131 1179	680	7	s				
Viotta Zbyszko	Comp. Internationale des Petroles	1082 1071/1	1385 1285	5	s					Lwów [Tyzia] Ludwik	Lang i Sp. Leopold Unkel	2551/1 2551/1	1179	5	rk				
Anna II Adolf	Laszcz i Brugier A. Czeczowiczka	3543/2 2932	3500 1.628	5	s					Lęwary II [Tyfus] III	Ziemanita Sp. z o.p.	2980	1328	4	t	0:20	0:27		
Alizacja Amalia (p. art. III) Aniela Adela III.	Sp. naft. Favorit B. Hofner i Ska General Petroleum Dr. Stefan Freund	692 1160/1 1175/1 8914	867 1222 952 976	6	s					Likurg II Lusya	GLOBUS Wiedzygnar. Sp. naft. Krak. Sp. Naft.	1212 1213 922	725 903 906	3	s				
Blochówka I II III	Simon Dische i Ska	2691 2688 2901/1	1333 1316 1228	6	t	0:14 0:35 0:18	0:48 0:83 0:20	2:50 7:90 1:53	3/27 3/27 5/51										
Bianka	Holand. Polsk. Ska Naft.	2622	1515	5	t	0:75		10:52	10/28										
Boryslawski I II	Hubeika Rafinerja Ska Barbara Baku I Baku I Browak Sp. naft.	2524/4 1227/1 403 1059/8 908	1893 1563 1898	5	t	0:28 0:21 0:30	0:53 0:3 0	2:19 3:28 10/26	37/43 7/3 10/51			Natan I II	Jungbunzlauer Spir. u Chem. Fabrik	2658 2652/1	1820 1516	4	s		
Celina	Jak. Prochnik	2617/1	1367	6	t	0:25	2:40	6	1/36			Odra (Lotte) I Odra II Oil-Star I	Philp Trapp Woldmann i Neustice	905 2602/1	1010 1322	6	t	0:20	
Diamond I III	Zuckerberg, Diamondstein i Sp.	3685 3685	1395 80	5	tcz			3				Poznań Piotr II	Stefan Redevoencs Berold Guldberg	2680 917/23	1395 1207	6	s		0:75
Eros (Hirsch) II Estera	Bertold Goldberg Zuckerberg i tow.	1280 2628	1009 1209	6	tcz			2	1/48 10/36			Poniatowski ks. Polsk. Naft. VI.	Polska Nafta S. A.	947/14 1518	1244 1637	7	g	0:14	1:40 3/14
Fediks I II [Sofie] III Felicyan	Jak. Wolisthal i Quittner Leopold Unkel	876 1875 865	1421 1685 990	5	s				5/26 7/26 7/26			Renia Regina Nr. XXVI X.	J. Ronberg L. Diamondstein i S. W. Robson i Ska z o.p.	851 9124/3	1607 979	6	tcz	0:50	
Goplana I (Schuster) II Georg I	Joachim Schifter Scott, Baber i Sp. Korischoner Bruck i Ska	2271/4 2623 3649/1 947/26	1358 1171 1506	5	t	0:14	3:52	4	9/27 2/29 11/35			Siefania VII Sienkiewicz Sosbieski I Stefan II	Dr. Stefan Freund P. Hacker Tow. dla prz. naft. Sp. z o.p. Kraków Br. Sassyk i Sp. Schulzmann I II	3310 1428/1 1179/1 2346/2	2311 1122 472	6	s	1:10	2 5/35 10/29
Gumił-Perutzi I Gottesmann IV	Sask. Gal. Synd. N. Lecker i Sp.	670 2063	1502 1053	5	w		0:90		8/47			Tatra Tomasz I II III Ural I II	Polojca Sp. Akc. Maks. Stern Br. Lecker Akc. Tow. Omiunin	1116 234 947/33 2680/2 2680/1	1643 1166 1382	5	tcz	2	
Helena Henryk I	Sp. Naft. Elizabeth Dr. A. Goldhammer	1108 247/25	1180 1796	6	s				3/27 3/52			Wladystaw I. Willi I II Wit 4 m. J. (Marr) Wanda	E. Kocospiseci Polonia Sp. Akc. w Budapeszcie Polski Przemysł i Polska Nafta S. Bloch	2902 1165 1136/2 347/1 1047	130 1616 80 1502	3	chs	0:75	
Ignacy Ida II	Wechselberg Klara Dr. Stefan Freund	1048/1 2312	1486 1070	5	t	0:10	0:05		3/27 3/26			Zgoda I II III Zdzislaw I II	S. H. Pollak Philp Trapp	2541/9 2540 2115/3 2117/2	1833 1605 1043 1081	4	t	0:14	6
Jutrzenka Janak (Debra II) Jozefina (Chot.) Jurek K. O. 15	Belweder Sp. z o.p. Ziemanita S. z o.p. „Iriag“ A. T. Filip Trapp	bp. 1908 2307 1063 2392/1	1292 984 1211 1000	6	chs		0:25	0:85	4:41 1/26 2/52 10/25										



















**Przedruk i wyciągi wzbronione!**

**Reproduction et resume interdit!**

**Nachdruck und Auszüge verboten!**

**Statystyczny przegląd produkcji**  
za maj 1929.

**Exposé Statistique de la production**  
en mai 1929.

**Statistische Uebersicht**  
der Produktion pro Mai 1929.

**Okręg górniczy — District minier — Bergrevier: DROHOBYCZ**

Ogólna produkcja (odtłoczona) kopalił naftowych okręgu „Drohobycz” wynosiła 4407,28 cyst. a. m.:

I. Borysław 1001,50 cyst.			Tustanowice 1436,86 "			Mrażnica 1291,13 "			Popiele 13,15 "			Łapaczi tow. handlu ropą 27,56 "			razem 3770,— cyst.																	
II. Schodnica 198,08 cyst.			Pereprostyna 62,96 "			Urycz 105,46 "			Opaka 5,53 "			razem 372,03 cyst.																				
III. Wańkowa 89,06 "			Słoboda Dubeń 21,70 "			Rypne 132,99 "			Polonia-Rypne 21,70 "			Duba 21,70 "			Ropienska 16,— "			Strzelbice 1,80 "			Rajskie 3,70 "			Pażowa 3,70 "			Łodyna — "			razem 265,25 cyst.		
															razem 4407,28 cyst.																	

La prod. globale de pétrole brut (pipage) des mines du district de Drohobycz s'est élevée à 4407,28 ctrn.

I. Borysław 1001,50 ctrn.			Tustanowice 1436,86 "			Mrażnica 1291,13 "			Popiele 13,15 "			Capt. stat. soc. com. d'huile brute 27,56 "			total 3770,— ctrn.																	
II. Schodnica 198,08 wagg.			Pereprostyna 62,96 "			Urycz 105,46 "			Opaka 5,53 "			razem 372,03 ctrn.																				
III. Wańkowa 89,06 "			Słoboda Dub. 21,70 "			Rypne 132,99 "			Polonia Rypne 21,70 "			Duba 21,70 "			Ropienska 16,— "			Strzelbice 1,80 "			Rajskie 3,70 "			Pażowa 3,70 "			Łodyna — "			total 265,25 ctrn.		
															total 4407,28 ctrn.																	

Die gesamte (abgeprei)t Rohölprod. der Naphtagruben des Bergreviers Drohobycz betrug 4407,28 Zist.

u. z. Borysław 1001,50 Zist.			Tustanowice 1436,86 "			I. Mrażnica 1291,13 "			Popiele 13,15 "			Fang Stat. Rohölhandl. Ges. 27,56 "			zusammen 3770,— Zist.																	
II. Schodnica 198,08 Zist.			Pereprostyna 62,96 "			Urycz 105,46 "			Opaka 5,53 "			razem 372,03 Zist.																				
III. Wańkowa 89,06 "			Słoboda Dub. 21,70 "			Rypne 132,99 "			Polonia-Rypne 21,70 "			Duba 21,70 "			Ropienska 16,— "			Strzelbice 1,80 "			Rajskie 3,70 "			Pażowa 3,70 "			Łodyna — "			zusammen 265,25 Zist.		
															zusammen 4407,28 Zist.																	

W porównaniu z produkcją za kwiecień 1929 (3711,12 cyst.) odnośnie do poz. I zwiększyła się prod. w mies. sprawozdawczym o 58,88 cyst.

Produkcję ad I 3770,— cyst. odtłoczyły następn. tow. łoczności:

Petrola 2731,10 cyst.
Galicja 690,82 "
Standard Nobel 348,58 "
razem 3770,— cyst.

En comparaison avec la production du mois d'avril (3711,12) relativement les positions I, elle est accrue de 58,88 cisternes.

La production I, de 3770,— wagg. a été re-toulee par les suivantes sociétés pipe-lines

Petrola 2731,10 ctrn.
Galicja 690,82 "
Standard Nobel 348,58 "
total 3770,— ctrn.

Im Vergleich mit der Produktion p. April 1929 (3711,12 Zist.) die Position I betreffend, vergrößerte sich die Produktio n um 58,88 Zist.

Die oben angeführte Prod. ad I. u. z. 3770,— Zist. wurde durch folg. Peip-Gesell. abgepeipt u. z.

Petrola 2731,10 Zist.
Galicja 690,82 "
Standard Nobel 348,58 "
zusammen 3770,— Zist.

Produkcję II-III cyst. 687,28 odtłoczyły:

Petrola 272,00 cyst.
Galicja 78,75 "
Uryckie tow. 76,94 "
Rohag 165,49 "
Koleją 43,20 "
razem 687,28 cyst.

La production 2-3 ctrn. 687,28 a été expédiee par:

Petrola 272,00 ctrn.
Galicja 78,75 "
Urycz Soc. 76,94 "
Rohag 165,49 "
Par chemin de fer 43,20 "
total 687,28 ctrn.

Die Prod. ad 2-3 Zist. 687,28 wurde abgepeipt:

Petrola 272,00 Zist.
Galicja 78,75 "
Urycz Gesell. 76,94 "
Rohag 165,49 "
p. Eisenbahn 43,20 "
zusammen 687,28 Zist.

Z produkcji 3770,— cyst. przypada na przedsiębiorstwa:

1. francuskie 2614,11 cyst.
2. austriackie 387,04 "
3. polskie 341,80 "
4. amerykańskie 348,57 "
5. niemieckie 80,52 "
6. polsko-włoskie 33,24 "
7. belgijskie 14,72 "
8. czesko-słowackie — "
9. holenderskie — "
razem 3770,— cyst.

De la production 3770,— ctrs. il révient aux entreprises:

1. françaises 2614,11 ctrn.
2. autrichiennes 387,04 "
3. polonaises 341,80 "
4. américaines 348,57 "
5. allemandes 80,52 "
6. polo-italiennes 33,24 "
7. belgiques 14,72 "
8. tsech. slov. — "
9. hollandaises — "
total 3770,— ctrn.

Von der Produktion 3770,— Zist. entfällt auf:

1. französische Unternehm. 2614,11 Zist.
2. österreichische " 387,04 "
3. polnische " 341,80 "
4. amerikanische " 348,57 "
5. deutsche " 80,52 "
6. poln.-italienische " 33,24 "
7. belgische " 14,72 "
8. tschech. slowakische " — "
9. holländische " — "
zusammen 3770,— Zist.

Z produkcji 3770,— cyst. przypada na: produk. rafinerów 79,80% = 3008,83 cyst. a. m. z prod. przeds. polskich 7,30 cyst. " francuskich 2614,11 " " austriackich 387,04 " " amerykańskich 348,57 " " belgijskich 14,72 " " razem 3008,83 "

De la production 3770,— ctrs. il revient aux producteurs raffineurs 79,80% = 3008,83 ctrn. c. a. d. aux entrepr. polonaises 7,30 " " françaises 2614,11 " " autrichiennes 387,04 " " américaines 348,57 " " belgiques 14,72 " " total 3008,83 ctrn.

Von der Prod. 3770,— Zist. entfallen auf Raffineure 79,80% = 3008,83 Zist. u. z. von d. Prod. d. poln. Untern. 7,30 Zist. " franz. 2614,11 " " österr. 387,04 " " amerik. 348,57 " " belgische 14,72 " " zusammen 3008,83 Zist.

**†) Producenti rafinerji. — Producteurs raffineurs. — Raffineure.**

Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.	Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.	Tow. — Soc. — Gesell.	Cyst.
1. MAŁOPOLSKA Grupa Franc. Tow. Naft. Przem. i Handlu w Polsce.	1588,64	6. Przedst. Belg. Spki Akc. Nafta Borysławska w Polsce	14,72	Sp. Akc.	
2. Limanowa	677,52	7. Hubicka Rafinerja	7,30	Polski Przemysł Naftowy	
3. Standard Nobel	348,57	8. Sp. Akc. Iriag	3,98		
4. Gal. Tow. Naft. Galicja Sp. Akc.	347,95	9. Urycka Spółka	3,31		
5. Tow. Gór. Tegen	16,53	10. Dr. Segil i Ska	0,31		
				razem - total - zusammen	3008,83

Na produc. czystych przypada 20,20% = 761,17 cyst a. m. z prod. przeds. polskie 384,50 " " francuskie 812,91 " " austriackie 119,72 " " belgijskie 21,18 " " niemieckie 80,52 " " polsko-włoskie 33,24 " " czesko-słowackie — " " holenderskie — " " razem 761,17 cyst.

Aux produits restants il revient 20,20% = 761,17 ctrn. c. a. d. aux entrepr. polonaises 384,50 " " françaises 812,91 " " autrichiennes 119,72 " " belgiques 21,18 " " allemandes 80,52 " " polo-italiennes 33,24 " " tsech. slov. — " " hollandaises — " " total 761,17 ctrn.

Auf die reinen Prod. entfällt 20,20% = 761,17 Zist. u. z. von d. Prod. der poln. Untern. 384,50 Zist. " österreichische 812,91 " " österreichische (belgische) 21,18 " " deutsche 80,52 " " poln.-italienische 33,24 " " tschech. slowakische — " " holländische — " " zusammen 761,17 Zist.





<b>Tow. Naft. „Limanowa“</b> wyprodukowało	750'01 cyst.
zapas z dnia 30/4. 1929	39'43 „
<b>razem</b>	<b>789'44 cyst.</b>
z tego odtoczono	677'52 cyst.
spalono	2'81 „
manco i zanieczyszcz.	32'61 „
pozostał zapas 31/5	75'50 „
<b>Z odtoczonej produkcji</b>	<b>677'52 cyst. przypada na</b>
sekcje	126'69 cyst.
„ Ratozczyń	58'21 „
„ Aleksander	21'55 „
„ Gotfryd	30'85 „
„ Joffre	192'60 „
„ Union	65'32 „
kop. Foch	28'31 „
„ Petain	68'09 „
„ Kozak	32'53 „
„ Wiara	28'64 „
„ Bernard	10'53 „
inne kopalnie	14'20 „
<b>razem</b>	<b>677'52 cyst.</b>

Produkcję 677'52 cyst. odtoczyło low. Petrolea  
 Produkcja gazoliny wynosiła 35'49 cyst.  
 Produkcja gazu wynosiła 5.206.314 m<sup>3</sup>  
 Kopalnie w **Strzebiicach** wyprodukowały wzgl.  
 odtoczyły 16— cyst. ropy.

<b>Soc. petr. „Limanowa“</b> a produits	750'01 ctr-n
stock du 30/4. 1929	39'43 „
<b>totale</b>	<b>789'44 ctr-n.</b>
en refoulement	677'52 ctr-n.
chauffage	3'81 „
manco & souillure	32'61 „
stock resté p. 31/5	75'50 „
<b>De la production pipe</b>	<b>677'52 ctr-n. il revient à</b>
section	126'69 ctr-s.
„ Ratozczyń	58'21 „
„ Aleksander	21'55 „
„ Gotfryd	30'85 „
„ Joffre	192'60 „
„ Union	65'32 „
mine Foch	28'31 „
„ Petain	68'09 „
„ Kozak	32'53 „
„ Wiara	28'64 „
„ Bernard	10'53 „
les autres mines	14'20 „
<b>total</b>	<b>677'52 ctr-n.</b>

La prod de 677'52 a été dirigée par:  
 soc. Petrolea  
 La production de gazoline s'est élevée à 35'49 ctr-n.  
 la prod. de gaz nat. à 5.206.314 m<sup>3</sup>  
 Les mines à **Strzebiice** ont produit respect.  
 refoule 16— ctr-s. de pétrol.

<b>Naphta Gesell. „Limanowa“</b> produ-	750'01 Zist.
Vorrat vom 30/4. 1929	39'43 „
<b>Zusammen</b>	<b>789'44 Zist.</b>
hievon Abpipung	677'52 Zist.
Verheitzung	3'81 „
Manco u. Verunrein.	32'61 „
verbl. Vorrat p. 31/5	75'50 „
<b>Von der abgepipen Prod.</b>	<b>677'52 Zist. entfallen auf</b>
Sektion Silva Plana	126'69 Zist.
„ Ratozczyń	58'21 „
„ Aleksander	21'55 „
„ Gotfried	30'85 „
„ Joffre	192'60 „
„ Union	65'32 „
Grube Foch	28'31 „
„ Petain	68'09 „
„ Kozak	32'53 „
„ Wiara	28'64 „
„ Bernard	10'53 „
andere Gruben	14'20 „
<b>Zusammen</b>	<b>677'52 Zist.</b>

Produktion 677'52 Zist. wurde überdrückt durch  
 Petrolea  
 Die Gasolinproduktion betrug 35'49 Zist.  
 Die Gasproduktion betrug 5.206.314 m<sup>3</sup>  
 Die Gruben in **Strzebiice** haben 16— Zist.  
 Rohöl produziert bzw. abgepipet.

<b>Spółka Akcyjna „Galicia“</b> wyproduk-	347'95 cyst.
kowała	347'95 cyst.
z tego odtoczono	347'95 cyst.
spalono	— „
manco i zanieczyszcz.	— „
pozostał zapas	— „
<b>Z odtoczonej produkcji</b>	<b>347'95 cyst. przypada na</b>
kopalnie:	60'49 cyst.
„ Galicia	3'76 „
„ Wanda	11'98 „
„ Zofia	61'48 „
„ Horod. Galicia	151'61 „
„ Józef	47'98 „
„ Aldona	9'79 „
„ Karla	0'09 „
„ Alfred	0'87 „
„ Juljusz	— „
„ Andrzej	— „
<b>razem</b>	<b>347'95 cyst.</b>

Produkcję 347'95 odtoczyły:  
 Tow. „Galicia“ 346'99 cyst.  
 „ „Petrolea“ 0'96 „  
**razem 347'95 cyst.**  
 Produkcja gazoliny wynosiła 24'13 cyst.  
 Produkcja gazu wynosiła 1.677.706 m<sup>3</sup>.  
 Kopalnie w **Schodnicy** wyprodukowały względnie  
 odtoczyły 61'96 cyst. ropy. a. m.  
 Muchowaty 9'90 cyst.  
 Stare kop. 31'02 „  
 Sekcja Michałków 21'04 „  
**razem 61'96 cyst.**

<b>Soc. ame „Galicia“</b> a produit	347'95 ctr-n.
en refoulement	347'95 ctr-n.
chauffage	— „
manco . . .	— „
stock resté	— „
<b>De la production refoulée</b>	<b>347'95 ctr-n. il revient a</b>
mine:	60'49 ctr-n.
„ Galicia	3'76 „
„ Wanda	11'98 „
„ Zofia	61'48 „
„ Horod. - Galicia	151'61 „
„ Józef	47'98 „
„ Aldona	9'79 „
„ Karla	0'09 „
„ Alfred	0'87 „
„ Juljusz	— „
„ Andrzej	— „
<b>total</b>	<b>347'95 ctr-n.</b>

La production 347'95 a été expédiée par:  
 la soc. Galicia 346'99 ctr-n.  
 „ „Petrolea“ 0'96 „  
**Zusammen 347'95 ctr-n.**  
 La production de gazoline s'est élevée à 24'13 ctr-n.  
 la prod. de gaz a nat. 1.677.706 m<sup>3</sup>.  
 Les mines a **Schodnica** ont produit resp.  
 refoulé 61'96 ctr-n. de pétrole, c. à. d.  
 Muchowaty 9'90 cit.  
 Mines ancienns. 31'02 „  
 Section Michałków 21'04 „  
**total 61'96 cit.**

<b>Aktien Gesellschaft „Galicia“</b> produzierte	347'95 Zist.
hievon Abpipung	347'95 Zist.
Verheitzung	— „
Manco	— „
verbl. Vorrat	— „
<b>Von der abgepipen Prod.</b>	<b>347'95 Zist. entfallen auf</b>
Grube: Pontresina	60'49 Zist.
„ Galicia	3'76 „
„ Wanda	11'98 „
„ Zofia	61'48 „
„ Horod. Galicia	151'61 „
„ Józef	47'98 „
„ Aldona	9'79 „
„ Karla	0'09 „
„ Alfred	0'87 „
„ Juljusz	— „
„ Andrzej	— „
<b>Zusammen</b>	<b>347'95 Zist.</b>

Die Produktion 347'95 Zist. wurden ab-  
 gepiept durch  
 Galicia 346'99 „  
 Petrolea 0'96 „  
**Zusammen 347'95 Zist.**  
 Die Gasolinproduktion betrug 24'13 Zist.  
 Die Gasproduktion betrug 1.677.706 m<sup>3</sup>.  
 Die Gruben in **Schodnica** haben produziert  
 bzw. abgepipet 61'96 Zist. Rohöl, u. z.  
 Muchowaty 9'90 Zist.  
 Alte Gruben 31'02 „  
 Sektion Michałków 21'04 „  
**Zusammen 61'96 Zist.**

<b>Akc. tow. Standard Nobel</b> wyprodukowało	352'07 cyst.
zapas z dnia 30/4. 1929	19'80 „
<b>razem</b>	<b>371'87 cyst.</b>
z tego odtoczono	348'57 cyst.
spalono	0'54 „
manco i zanieczyszcz.	11'79 „
pozostał zapas 31/5.	10'97 „
<b>Z odtoczonej produkcji</b>	<b>348'57 cyst. przypada na</b>
Kopalnie San Sabba	128'28 cyst.
„ Nobel	139'88 „
„ Maguire	80'41 „
<b>razem</b>	<b>348'57 cyst.</b>

Produkcję 348'57 cyst. odtoczyło Standard Nobel.  
 Produkcja gazoliny wynosiła 23'40 cyst.  
 Produkcja gazu wynosiła 2.325.770 m<sup>3</sup>  
 Kopalnie w **Paszowej** wyprodukowały wzgl.  
 odtoczyły 8'70 cyst.

<b>Soc. ame. Standard Nobel</b> a produit	352'07 ctr-n.
stock du 30/4. 1929.	19'80 „
<b>total</b>	<b>371'87 ctr-n.</b>
en: refoulement	348'57 ctr-n.
chauffage	0'54 „
manco & souillure	11'79 „
stock resté p. 31/5.	10'97 „
<b>De la production refoulée</b>	<b>348'57 ctr-n. il revient aux</b>
mines San Sabba	128'28 ctr-n.
„ Nobel	139'88 „
„ Maguire	80'41 „
<b>total</b>	<b>348'57 ctr-n.</b>

Cette production a été dirigée par Standard Nobel.  
 La production de gazoline s'est élevée à 23'40 ctr-n.  
 la prod. de gaz nat. a 2.325.770 m<sup>3</sup>  
 Les mines a **Paszowa** ont produit 8'70 cit.

<b>Die Akt. Gesell. Standard Nobel</b> produzierte	352'07 Zist.
Vorrat vom 30/4. 1929	19'80 „
<b>Zusammen</b>	<b>371'87 Zist.</b>
hievon Abpipung	348'57 Zist.
Verheitzung	0'54 „
Manco u. Verunreinig.	11'79 „
verbl. Vorrat p. 31/5.	10'97 „
<b>Von der abgepipen Prod.</b>	<b>348'57 Zist. entfallen auf</b>
Gruben San Saba	128'28 Zist.
„ Nobel	139'88 „
„ Maguire	80'41 „
<b>Zusammen</b>	<b>348'57 Zist.</b>

Diese Produktion wurde abgepipet durch Standard Nobel  
 Die Gasolinproduktion betrug 23'40 Zist.  
 Die Gasproduktion betrug 2.325.770 m<sup>3</sup>  
 Die Gruben in **Paszowa** produzierten 8'70 Zist.

<b>Mrażnicza Spółka Rella-Mella</b> wyproduk-	70'14 cyst.
kowała	70'14 cyst.
zapas z dnia 30/4. 1929	9'84 „
<b>razem</b>	<b>79'98 cyst.</b>
z tego odtoczono	67'33 cyst.
spalono	— „
manco i zanieczyszcz.	6'18 „
pozostał zapas 31/5	6'47 „
<b>Z odtoczonej produkcji</b>	<b>67'33 cyst. przypada na</b>
Kopalnie San Sabba	128'28 cyst.
„ Nobel	139'88 „
„ Maguire	80'41 „
<b>razem</b>	<b>348'57 cyst.</b>

Produkcję 67'33 odtoczyły  
 Petrolea 35'87 cyst.  
 Galicia 31'96 „  
**razem 67'33 cyst.**  
 Produkcja gazoliny wynosiła — cyst.  
 Produkcja gazu wynosiła 63.712 m<sup>3</sup>

<b>Soc. Mrażnicza Ska Rella-Mella</b> a produit	70'14 ctr-n.
stock du 30/4. 1929	9'84 „
<b>total</b>	<b>79'98 ctr-n.</b>
en refoulement	67'33 ctr-s.
chauffage	— „
manco & souillure	6'18 „
stock resté p. 31/5.	6'47 „
<b>La prod. de 67'33 ctr-n. dirigée par la soc.</b>	<b>35'87 ctr-n.</b>
Petrolea	35'87 „
Galicia	31'96 „
<b>total</b>	<b>67'33 ctr-n.</b>

La production de gazoline s'est élevée a — ctr-n.  
 la prod. de gaz nat. à 63.712 m<sup>3</sup>

<b>Mrażnicer Gesell. Rella-Mella</b> produzierte	70'14 Zist.
Vorrat vom 30/4. 1929	9'84 „
<b>Zusammen</b>	<b>79'98 Zist.</b>
hievon Abpipung	67'33 Zist.
Verheitzung	— „
Manco u. Verunreinig.	6'18 „
verbl. Vorrat p. 31/5	6'47 „
<b>Die Prod. 67'33 Zist. wurde abgepipet durch:</b>	<b>35'87 Zist.</b>
Petrolea	35'87 „
Galicia	31'96 „
<b>Zusammen</b>	<b>67'33 Zist.</b>

Die Gasolinproduktion betrug — cyst.  
 Die Gasproduktion betrug 63.712 m<sup>3</sup>

Tow. Naft. Bloch Ska z o. o. wyprodukowało 22.51 cyst.  
 zapas z dnia 30/4 1929 2.40 „  
 razem 24.91 cyst.  
 z tego odliczono 22.84 cyst.  
 spalono 1.07 „  
 manco i zanieczyszcz. 1.07 „  
 pozostał zapas 31/5 1.— „ 24.91 cyst.  
 Produkcję 22.84 cyst. odliczono:  
 tow. Petrolea 15.87 cyst.  
 „ Galięja 6.97 „  
 razem 22.84 cyst.

Produkcja gazów wyniosła 90.698 m<sup>3</sup>  
**Uryczka Spółka Naft.** odliczyła przez tow. mag. „Petrolea” 3.81 cyst.  
 Kop. w Uryczu wyprodukowały zgłęd. odłocz. 71.16 cyst.

Przedst. Belg. Ski Akc. **Nafta Borysławska** w Polsce odliczyło 14.72 cyst. przez tow. Petrolea.

Pierwsze miejsce wśród producentów naszego zagłębia zajmuje w maju 1929

Grupa <b>Małopolska</b>	z prod.	1588.64 cyst.
Limanowa	677.52	„
Standard Nobel	348.57	„
„Galięja”	347.95	„
„Mrażnicka Ska	67.33	„
Józef Rothenberg	55.38	„
„Eman. Lockspeiser”	43.24	„
Petropol	42.32	„
Globus	40.98	„
Bonariva	33.24	„
Scott i Buber	28.68	„
„Gisela”	27.57	„
Tow. Przem. Ropnych	24.91	„
Tow. „Bloch”	22.84	„
Tow. Tegen	16.53	„
Tow. „Oil Spring”	16.24	„
Nafta Borysławska	14.72	„
Ekwiwalent	13.94	„
Simon Stern	13.50	„
Tow. Eksploatacja	13.44	„
Omnium	11.54	„
Unikel i Langermann	9.79	„

z kopalń czynnych	474
„ chwilowo zastanowionych	251
„ zaniechanych	220
razem	945

Z kopalń czynnych 474 było:	91
produk. wyłącznie ropę	56
„ gaz ziemny	280
„ ropę i gaz ziemny	60
Z kopalń chwilowo zastanowionych było: <td>50</td>	50
produk. wyłącznie ropę	32
Z kopalń zaniechanych produkowały gazy	32

Stan kopalń naftowych z końcem maja 1929.

Gmina Commune Gemeinde	Wiercienie Forage Bohrung	Wiercienie i tokowanie Forage et pistonnage u. Kolben	Tokowanie Pistonnage Kolben	Pompo- wanie Pompage Pumpen	Samoczynne Eruptif Selbstthätig	Wyt. prod. Dobrych gazów Prod. de gaz nat. Auschl. Gasprod.	Instrument.	Monta- żowa Montage	Reconst.	Rurowanie Tubage Ver- rohrung	Chwilowe zastanow. Susp. pro- visoirement Vorüberge- hend eing.	Razem Total Summe
Borysław	14	1	111	11	2	13	2	1	1	9	99	263
Mrażnica	25	2	72	10	2	3	1	1	1	3	46	166
Tustanowice	7	5	149	3	—	18	1	1	1	6	106	296
Razem Somme	46	8	332	24	4	34	3	2	2	18	251	725

†) Borysław, Mrażnica, Tustanowice.

OKRĘG „JASŁO”

DISTRICT „JASŁO”

BERGREVIER „JASŁO”

Grupa „Małopolska”  
 wyprodukowała w maju br. 252.30 cyst. ropy a. m.

Bóbrka-Wietrzna	11.31	cyst.
Dobrucowa-Sądkowa	7.36	„
Krosno	9.97	„
Krościenko	69.22	„
Kryg-Kobelanka	6.11	„
Lubatówka	3.27	„
Mokre	—	„
Potok	55.26	„
Równa-Rogi	33.63	„
Węglówka	35.18	„
Winnica-Brzezówka	14.01	„
Wulka	6.98	„
w Harkłowej	—	„
razem	252.30	cyst.

Grupa „Małopolska”  
 a produit au mois de mai du pétrole c'est à dire a:

Bóbrka-Wietrzna	11.31	cit.
Dobrucowa-Sądkowa	7.36	„
Krosno	9.97	„
Krościenko	69.22	„
Kryg-Kobelanka	6.11	„
Lubatówka	3.27	„
Mokre	—	„
Potok	55.26	„
Równa-Rogi	33.63	„
Węglówka	35.18	„
Winnica-Brzezówka	14.01	„
Wulka	6.98	„
à Harkłowa	—	„
total	252.30	cit.

Grupa „Małopolska”  
 prod. im Mai d. J. 252.30 Zist. Rohöl u. z. in

Bóbrka-Wietrzna	11.31	Zist.
Dobrucowa-Sądkowa	7.36	„
Krosno	9.97	„
Krościenko	69.22	„
Kryg-Kobelanka	6.11	„
Lubatówka	3.27	„
Mokre	—	„
Potok	55.26	„
Równa-Rogi	33.63	„
Węglówka	35.18	„
Winnica-Brzezówka	14.01	„
Wulka	6.98	„
Harkłowa	—	„
Zusammen	252.30	Zist.

Tow. Akc. „Galięja” wyprodukowało:  
 w Grabownicy 30.20 cyst.  
 w Krośnie 5.06 „  
 razem 35.26 cyst.

Soc. Ame. „Galięja” à produit:  
 à Grabownica 30.20 cit.  
 „ Krosno 5.06 „  
 total 35.26 cit.

Akt. Ges. „Galięja” produzierte in  
 Grabownica 30.20 Zist.  
 Krosno 5.06 „  
 Zusammen 35.26 Zist.

La soc. pétrol. Bloch a r. l. a produit 22.51 ctrs.  
 stock du 30/4 1929 2.40 „  
 total 24.91 ctrn.  
 en: refolement pour chauffage 22.84 ctrs.  
 manco & souillure 1.07 „  
 stock reste p. 31/5 1.— „ 24.91 ctrn.  
 La prod. de 22.84 a été dirigée sur la station par:  
 la soc. Petrolea 15.87 ctrn.  
 „ Galięja 6.97 „  
 total 22.84 ctrn.

La prod. de gaz nat. s'est élevée à 90.698 m<sup>3</sup>  
 La Soc. Uryczka Spółka Naftowa a refoulé ciernes du brut, par la soc. „Petrolea”.  
 3.81 „  
 Les mines a Urycz ont produit respect. refoule 71.61 ciernes.  
 La Repr. de la Belg. Soc. Ame. „Nafta Borysławska a Pologne a expédié par la soc. „Petrolea” 14.72 ciern. du brut.

La première place parmi les producteurs de notre district appartient pour le mois de mai 1929 au:

Grupa <b>Małopolska</b>	prod.	1588.64 ctrs.
Limanowa avec la	677.52	„
Standard Nobel	348.57	„
„Galięja”	347.95	„
Mrażnicka Ska	67.33	„
Józef Rothenberg	55.38	„
Em. Lockspeiser	43.24	„
Petropol	42.32	„
Globus	40.98	„
Bonariva	33.24	„
Scott i Buber	28.68	„
„Gisela”	27.57	„
Tow. Przem. Ropnych	24.91	„
Soc. „Bloch”	22.84	„
Soc. Tegen	16.53	„
Soc. „Oil Spring”	16.24	„
Nafta Borysławska	14.72	„
Ekwiwalent	13.94	„
Simon Stern	13.50	„
Soc. Eksploatacja	13.44	„
Omnium	11.54	„
Unikel et Langermann	9.79	„

A la fin du mois de mai 1929 ils y avaient mines en activité	474
„ arretees	251
„ arretees complètement	220
total	945

Des 474 mines en activité ils y avaient mines produissans de pétrole brut	91
de gaz natur.	55
de brut et de gaz natur	280
Des mines arretees ils y avaient en production de gaz natur	50
Des mines arretees complètement ont produit de gaz natur	32

L'état des mines petr. à la fin du mois de mai 1929.

Die Naphta-Gesell. Bloch G. m. b. H. produzierte 22.51 Zist.  
 Vorrat vom 30/4 1929 2.40 „  
 Zusammen 24.91 Zist.  
 hiervon Abreibung Verzeihung 22.84 Zist.  
 Manco u. Verunrein. 1.07 „  
 verbl. Vorrat p. 31/5 1.— „ 24.91 Zist.  
 Produktion 22.84 Zist. wurde überdeckt durch:  
 Die Ges. Petrolea 15.87 Zist.  
 „ Galięja 6.97 „  
 Zusammen 22.84 Zist.

Die Gasproduktion betrug 90.698 m<sup>3</sup>  
 Die Gesellschaft Uryczka Ska Naftowa prod. 3.81 Zisternen, die durch die Mag. Ges. „Petrolea” überdeckt wurden.  
 Die Gruben in Urycz produzierten bezw. peipten 71.61 Zist.  
 Die Repr. d. Belg. A. G. Nafta Borysławska peipte „Petrolea” 14.72 Zist. Rohöl durch die Ges.:

An erster Stelle unter die Produzenten unseres Naphtageb. steht im Mai 1929

Gruppe <b>Małopolska</b>	Prod	1588.64 Zist.
Limanowa mit einer	677.52	„
Standard Nobel	348.57	„
„Galięja”	347.95	„
Mrażnick Ges.	67.33	„
Józef Rothenberg	55.38	„
Em. Lockspeiser	43.24	„
Petropol	42.32	„
Globus	40.98	„
Bonariva	33.24	„
Scott & Buber	28.68	„
Gisela	27.57	„
Tow. Przem. Ropnych	24.91	„
Naftg. „Bloch”	22.84	„
Ges. Tegen	16.53	„
Ges. „Oil Spring”	16.24	„
Nafta Borysławska	14.72	„
Ekwiwalent	13.94	„
Simon Stern	13.50	„
Ges. Eksploatacja	13.44	„
Omnium	11.54	„
Unikel u. Langermann	9.79	„

Ende Mai 1929 waren in unserem Reviere Gruben im Betriebe	474
„ vorübergehend eingestellt	251
„ ganzlich aufgelassen	220
Zusammen	945

Von den 474 Gruben im Betriebe prod. ausschliesslich Rohöl	91
Erdgas	55
von dem vorübergehend eingestellten Gruben produzierten Erdgas	280
Von den ganzlich aufgelassenen Gruben produzierten Erdgas	50
produzierten Erdgas	32

Grubenstand Ende Mai 1929.

### Report miesięczny za maj 1929

Bojsław, Tustanowice i Mraźnica.

#### Grupa „Malopolska“.

Końcem miesiąca było w ruchu 153 szzybów a. m.: w wierceniu 11 „ w wierceniu i tłokowaniu 8 „ w tłokowaniu 122 „ w eksploatacji za gazem 6 „ w instrumentacji 3 „ w pompowaniu 3 „ w rurowaniu 3 „ w rekonstrukcji 3 „ w użytkowaniu 9 „	razem 158 szzybów
---	-------------------

Ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 69 „ Uwiercono w mies. sprawozdawczym 788.40 m Wyprodukowano 1680.07 cyst. ropy 5,680.062 m <sup>3</sup> gazu = 311.61 „ łącznie 1991.68 cyst. ropy	Produkcja gazoliny wynosiła 106.04 cyst. Zatrudniono robotników stałych 2340 i tygodniowych 156
---	---

#### Tow. Naftowe Limanowa

Końcem miesiąca było w ruchu 57 szzybów a. m.: w wierceniu 10 „ w wierceniu i tłokowaniu 37 „ w tłokowaniu 1 „ w pompowaniu 1 „ w użytkowaniu 8 „ w eksploatacji za gazem 3 „ w prod. samocz. 3 „ w instrumentacji 3 „ w rurowaniu 3 „	razem 57 szzyb.
---	-----------------

Ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 22 „ Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym 544.60 m. Wyprodukowano 750.01 cyst. ropy 5,206.814 m <sup>3</sup> gazu = 284.28 „ łącznie 984.29 cyst. ropy	Produkcja gazoliny wynosiła 35.49 cystern. Zatrudniono robotników stałych 779 i tygodniowych 106
---	--

#### Akc. Tow. „GALICJA“.

Końcem miesiąca było w ruchu 34 szyb. a. m.: w wierceniu 1 „ w wierceniu i tłokowaniu 1 „ w tłokowaniu 16 „ w pompowaniu 7 „ w użytkowaniu 1 „ w eksploatacji za gazami 3 „ w produkcji samoczynnej 1 „ w rurowaniu 1 „ w rekonstrukcji 1 „	razem 34 szzyb.
--	-----------------

Ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 5 „ Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym 176.50 m. Wyprodukowano 347.95 cyst. ropy 1,677.706 m <sup>3</sup> gazu = 75.40 „ łącznie 423.35 cyst. ropy	Produkcja gazoliny wynosiła 24.18 cystern. Zatrudniono robotników stałych 570 i tygodniowych 75
---	---

#### Ska Akc. Standard Nobel.

Końcem miesiąca było w ruchu 23 szzyb. a. m.: w wierceniu 2 „ w rekonstrukcji 1 „ w tłokowaniu 15 „ w eksploatacji za gazem 1 „ w instrumentacji 1 „ w użytkowaniu 1 „ w rurowaniu 1 „	razem 23 szzyb.
---	-----------------

Ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 7 „ Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym 545.10 m. Wyprodukowano 852.07 cyst. ropy 2,825.770 m <sup>3</sup> gazu = 104.66 „ łącznie 456.73 cyst. ropy	Produkcja gazoliny wynosiła 28.40 cystern. Zatrudniono robotników stałych 481 i tygodniowych 90
--	---

#### Tow. „Mrażnicka Spółka Rella Mella“.

Końcem miesiąca było w ruchu 6 szzyb. a. m.: w wierceniu 2 „ w wierceniu i tłokowaniu 1 „ w tłokowaniu 3 „ w rurowaniu 3 „ w użytkowaniu 3 „ w eksploatacji za gazem 3 „ w instrumentacji 3 „	razem 6 szzyb.
--	----------------

Ponadto w montowaniu i przejściowo zastanowionych 2 „ Uwiercono w miesiącu sprawozdawczym 48.—m Wyprodukowano 70.14 cyst. ropy 63.712 m <sup>3</sup> gazu = 2.87 „ łącznie 73.01 cyst. ropy	Produkcja gazoliny wynosiła — cystern. Zatrudniono robotników stałych — i tygodniowych 95
---	---

### Report mensuel du mois de mai 1929

Bojsław, Tustanowice i Mraźnica.

#### Groupe „Malopolska“.

A la fin du mois il y avait en activité 153 puits c. a. d.: en forage 11 „ en forage et piston. 8 „ en pistonnage 122 „ en expl. de gaz 5 „ en instrumentation 3 „ en pump. 3 „ en tubage 3 „ en reconstruction 3 „ en extr. par cuiller 3 „	total 158 puits
---	-----------------

en outre en montage et en suspension tempor. 69 „ Dans le mois nommé on a foré 788.40 mètres Les puits ont produit 1680.07 cit. pétrole et 5,680.062 m <sup>3</sup> de gaz = 311.61 „ total 1991.68 cit. pétrole	La production de gazoline s'est élevée a 106.04 ctrs. On a employé des ouvriers permanents 2340 et des saisonniers 156
--	--

#### Société pétrol. Limanowa

A la fin du mois il y avait en activité 57 puits c. a. d.: en forage 10 „ en forage et piston. 37 „ en pistonnage 1 „ en pompage 1 „ en expl. par cuiller 8 „ en exploit. de gaz 3 „ en jailliss. de gaz 3 „ en instrument. 3 „ en tubage 3 „	total 57 puits
--	----------------

en outre en montage et en suspension tempor. 22 „ Dans le mois nommé on a foré 544.60 mètres. Les puits ont produit 750.01 cit. pétrole 5,206.814 m <sup>3</sup> de gaz = 284.28 „ total 984.29 cit. pétrole	La production de gazoline s'est élevée a 35.49 ctrs. On a employé des ouvriers permanents 779 et des saisonniers 106
--	--

#### Soc. Ame. „GALICIA“.

A la fin du mois il y avait en activité 34 puits c. a. d.: en forage 5 „ en forage et piston. 1 „ en pistonnement 16 „ en pompage 7 „ en expl. par cuiller 1 „ en exploit. de gaz 3 „ en éruption 1 „ en tubage 1 „ en reconstruction 1 „	total 34 puits
--	----------------

en outre en montage et en suspension tempor. 5 „ Dans le mois nommé on a foré 176.50 mètres. Les puits ont produit 347.95 cit. pétrol 1,677.706 m <sup>3</sup> de gaz = 75.40 „ total 423.35 cit. pétrol	La production de gazoline s'est élevée 24.18 ctrs. On a employé des ouvriers permanents 570 et des saisonniers 75
--	---

#### Soc. Ame. Standard Nobel.

A la fin du mois il y avait en activité 23 puits c. a. d.: en forage 2 „ en reconstruction 1 „ en pistonnage 15 „ en expl. de gaz 1 „ en instrument. 1 „ en extr. par cuiller 1 „ en tubage 1 „	total 23 puits
--	----------------

en outre en montage et en suspension tempor. 7 „ Dans le mois nommé on a foré 545.10 mètres. Les puits ont produit 852.07 cit. pétrol et 2,825.770 m <sup>3</sup> de gaz = 104.66 „ total 456.73 cit. pétrol	La production de gazoline s'est élevée a 28.40 ctrs. On a employé des ouvriers permanents 481 et des saisonniers 90
--	---

#### Société „Mrażnicka Spółka Rella Mella“.

A la fin du mois ils y avaient en activité 6 puits c. a. d.: en forage 2 „ en forage et piston. 1 „ en pistonnage 3 „ en tubage 3 „ en extr. p. cuiller 3 „ en exploit. de gaz 3 „ en instrumentation 3 „	total 6 puits
--	---------------

en outre en montage et en suspension tempor. 2 „ Dans le mois nommé on a foré 48.—mètres. Les puits ont produit 70.14 cit. pétrole et 63.712 m <sup>3</sup> de gaz = 2.87 „ total 73.01 cit. pétrole	La production de gazoline s'est élevée a — ctrs. On a employé des ouvriers permanents — et des saisonniers 95
--	---

### Monats-Bericht pro Mai 1929

Bojsław, Tustanowice u. Mraźnica.

#### Gruppe „Malopolska“.

Ende des Monates waren in Betrieb 153 Schächte u. z.: in Bohrung 11 „ in Bohrung und Kolben 8 „ im Kolben 122 „ in Gasexploitation 5 „ in Instrumentation 3 „ im Pumpen 3 „ in Verrohrung 3 „ in Rekonstruktion 3 „ im Lüffeln 9 „	zusammen 158 Schächte
---	-----------------------

Ueberdies im Montage u. vorübergeh. eingest. 69 „ Im Berichtsmonate wurden 788.40 M. abgebohrt. Die Schächte prod. 1680.07 Zist. Rohöl u. 5,680.062 m <sup>3</sup> Gase = 311.61 „ zusammen 1991.68 „	Die Gasolinproduktion betrug 106.04 Zist. Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter 2340 u. Wochenarbeiter 156
---	--

#### Naphta-Gesellschaft Limanowa

Ende des Monates waren in Betrieb 57 Schächte u. z.: in Bohrung 10 „ in Bohrung und Kolben 37 „ im Kolben 1 „ im Lüffeln 8 „ in Gasexploitation 3 „ in selbst. Prod. 3 „ in Instrumentation 3 „ in Verrohrung 3 „	zusammen 57 Schächte
---	----------------------

Ueberdies in Montage und vorübergeh. eingest. 22 „ Im Berichtsmonate wurden 544.60 M. abgebohrt. Die Schächte prod. 750.01 Zist. Rohöl 5,206.814 m <sup>3</sup> Gase = 284.28 „ zusammen 984.29 Zist. Rohöl	Die Gasolinproduktion betrug 35.49 Zist. Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter 779 u. Wochenarbeiter 106
---	--

#### Akt. Ges. „GALICIA“

Ende des Monates wurde in Betrieb 34 Schächte u. z.: in Bohrung 5 „ in Bohrung und Kolben 1 „ in Kolben 16 „ in Pumpen 7 „ im Lüffeln 3 „ in Gasexploitation 3 „ in selbst. Produktion 3 „ in Verrohrung 1 „ in Rekonstruktion 1 „	zusammen 34 Schächte
---	----------------------

Ueberdies im Montage und vorübergeh. eingest. 5 „ Im Berichtsmonate wurden 176.60 M. abgebohrt. Die Schächte prod. 347.95 Zist. Rohöl 1,677.706 m <sup>3</sup> Gase = 75.40 „ zusammen 423.35 Zist. Rohöl	Die Gasolinproduktion betrug 24.18 Zist. Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter 570 u. Wochenarbeiter 75
---	---

#### Akt. Ges. Standard Nobel

Ende des Monates waren in Betrieb 23 Schächte u. z.: in Bohrung 2 „ in Rekonstruktion 1 „ im Kolben 15 „ im Gasexploitation 1 „ in Instrumentation 1 „ in Lüffeln 1 „ in Verrohrung 1 „	zusammen 23 Schächte
--	----------------------

Ueberdies im Montage und vorübergeh. eingest. 7 „ Im Berichtsmonate wurden 545.10 M. abgebohrt. Die Schächte prod. 852.07 Zist. Rohöl u. 2,825.770 m <sup>3</sup> Gase = 104.66 „ zusammen 456.73 Zist. Rohöl	Die Gasolinproduktion betrug 28.40 Zist. Beschäftigt waren ständige Arbeiter 481 u. Wochenarbeiter 90
---	---

#### Naphta Gesell. „Mrażnicka Spółka Rella Mella“

Ende des Monates waren in Betrieb 6 Schächte u. z.: in Bohrung 2 „ in Bohrung und Kolben 1 „ im Kolben 3 „ im Pumpen 3 „ im Lüffeln 3 „ in Gasexploitation 3 „ in Instrumentation 3 „	zusammen 6 Schächte
--	---------------------

Ueberdies in Montage und vorübergeh. eingest. 9 „ Im Berichtsmonate wurden 48.—M. abgebohrt. Die Schächte prod. 70.14 Zist. Rohöl u. 60.480 m <sup>3</sup> Gase = 2.87 „ zusammen 73.01 Zist. Rohöl	Die Gasolinproduktion betrug — Zist. Es wurden beschäftigt ständige Arbeiter — u. Wochenarbeiter 95
---	---

# Okręg górniczy - District minier- Bergrevier STANISŁAWÓW.

Ogólna produkcja ropy za <b>maj 1929</b>		La production globale du pétrole brut		Die gesamte Rohölproduktion	
wynosiła <b>363.91</b> cyst. a m.:		de <b>maj 1929</b> à etc <b>363.91</b> citernes c. a. d.		im <b>Mai 1929</b> betrug <b>363.91</b> Zisternen u. z.:	
Biłków	951.20 cyst.	Biłków	951.20 citern.	Biłków	951.20 Zist.
Pasieczna	61.92 "	Pasieczna	61.92 "	Pasieczna	61.92 "
Słoboda rungurska	14.02 "	Słoboda rungurska	14.02 "	Słoboda rungurska	14.02 "
Kosmacz	6.83 "	Kosmacz	6.83 "	Kosmacz	6.83 "
Przysłop-Majdan	14.68 "	Przysłop-Majdan	14.68 "	Przysłop-Majdan	14.68 "
Rosulna	20.40 "	Rosulna	20.40 "	Rosulna	20.40 "
S. A. Bonariwa	4.19 "	S. A. Bonariwa	4.19 "	S. A. Bonariwa	4.19 "
Pańów	0.67 "	Pańów	0.67 "	Pańów	0.67 "
Jablonka	0.67 "	Jablonka	0.67 "	Jablonka	0.67 "
<b>razem</b>	<b>363.91 cyst</b>	<b>total</b>	<b>363.91 citern.</b>	<b>zusammen</b>	<b>363.91 Zist.</b>

W porównaniu z produkcją za kwiecień 1929 (343.37) zwiększyła się prod. za mies. sprawozdawczy o 20.84 cyst.

En comparaison avec la production du mois précédent (340.49) elle est **diminuée** de 20.84 citernes.

Im Vergleich mit der Produktion pro April 1929 (343.07) **vergrößerte** sich die Produktion im Berichtsmonate um 20.84 Zisternen.

Z produkcji 363.91 cyst. przypada na następujące towarzystwa naftowe:		De la production 363.91 citernes il révient a		Die Produktion 363.91 Zisternen verteilt sich auf nachstehende Grubenunternehmungen, u. z.:	
Małopolska	108.98 cyst.	Małopolska	108.98 citern.	Małopolska	108.98 Zist.
Compagnie Franco Polonaise	51.49 "	Compagnie Franco Polonaise	51.49 "	Comp. Franco Polonaise	51.49 "
Tow. Naft. „Segil”	13.23 "	Soc. petrol. „Segil”	13.23 "	Naphtages „Segil”	13.23 "
Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	5.99 "	Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	5.99 "	Perkins Mac Intosh i Zdanowicz	5.99 "
S. A. Bonariwa	26.30 "	Soc. Ame. Bonariwa	26.30 "	Bonariwa	26.30 "
Tow. dla Przemysłu Naftowego Standard Nobel	30.02 "	Soc. pour Industrie Petrol. Standard Nobel	30.02 "	Tow. dla Przemysłu Naftowego Standard Nobel	30.02 "
Akt. Tow. „Galicia i Dr. Segil Krakowska Białkowska Ska Naft.	0.13 "	Soc. Ame. Galicia i Dr. Segil Krakowska Białkowska Ska. petr.	0.13 "	Akt. Ges. Galicia i Dr. Segil Krakowska Białkowska Sp. Naft	0.13 "
I. Stern i Ska	0.69 "	I. Stern i Ska	0.69 "	I. Stern i Ska	0.69 "
St. Motak	0.44 "	St. Motak	0.44 "	St. Motak	0.44 "
K. Klier	10.00 "	K. Klier	10.00 "	K. Klier	10.00 "
Karol Rogawski	0.47 "	Karol Rogawski	0.47 "	Karol Rogawski	0.47 "
<b>razem</b>	<b>363.91 cyst.</b>	<b>total</b>	<b>363.91 citern.</b>	<b>zusammen</b>	<b>363.91 Zist.</b>

Małopolska	Pasieczna	45.43 cyst	Małopolska	Pasieczna	45.43 citern.	Małopolska	Pasieczna	45.43 Zist.
Bonariwa	"	4.00 "	Bonariwa	"	4.00 "	Bonariwa	"	4.00 "
W. Zuckerberg	"	1.03 "	W. Zuckerberg	"	1.03 "	W. Zuckerberg	"	1.03 "
Józef Mehr	"	0.41 "	Józef Mehr	"	0.41 "	Józef Mehr	"	0.41 "
L. Griffel	"	0.75 "	L. Griffel	"	0.75 "	L. Griffel	"	0.75 "
Biłków Pasieczna Sp. Naft.	"	0.10 "	Biłków Pasieczna Soc. petr.	"	0.10 "	Biłków Pasieczna Sp. Naft.	"	0.10 "
Leon i Tomasz Gorgon	"	0.13 "	Leon i Tomasz Gorgon	"	0.13 "	Leon i Tomasz Gorgon	"	0.13 "
Feliks Jurkiewicz	"	0.07 "	Feliks Jurkiewicz	"	0.07 "	Feliks Jurkiewicz	"	0.07 "
<b>razem</b>	<b>razem</b>	<b>61.92 cyst.</b>	<b>total</b>	<b>total</b>	<b>61.92 citern.</b>	<b>zusammen</b>	<b>zusammen</b>	<b>61.92 Zist.</b>

Tow. Naft. „Słoboda rungurska” Słoboda rungurska	3.87 cyst.	Soc. petr. „Słoboda Rungur.” Słoboda rungurska	3.87 citern.	Naphta Ges. „Słoboda Rungurska” Słoboda rung.	3.87 Zist.
A. Rosenkranz i Ska	5.26 "	A. Rosenkranz & Co	5.26 "	A. Rosenkranz & Comp	5.26 "
B. Lanfner	2.82 "	B. Lanfner	2.82 "	B. Lanfner	2.82 "
Dr. Stanisław Vincenz	2.07 "	Dr. Stanisław Vincenz	2.07 "	Dr. Stanisław Vincenz	2.07 "
<b>razem</b>	<b>14.02 cyst.</b>	<b>total</b>	<b>14.02 citern.</b>	<b>zusammen</b>	<b>14.02 Zist.</b>

Dr. Stanisław Vincenz	Kosmacz	4.20 cyst.	Dr. Stanisław Vincenz	Kosmacz	4.20 citern.	Dr. Stanisław Vincenz	Kosmacz	4.20 Zist.
Kosmacka Ropa	"	2.53 "	Kosmacka Ropa	"	2.53 "	Kosmacka Ropa	"	2.53 "
F. Guttman	"	0.00 "	F. Guttman	"	0.00 "	F. Guttman	"	0.00 "
<b>razem</b>	<b>razem</b>	<b>6.83 cyst.</b>	<b>total</b>	<b>total</b>	<b>6.83 citern.</b>	<b>zusammen</b>	<b>zusammen</b>	<b>6.83 Zist.</b>

Zuckerberg Wilhelm	Przysłop-Majdan	6.12 cyst	Zuckerberg Wilhelm	Przysłop-Majdan	6.12 citern	Zuckerberg Wilhelm	Przysłop-Majdan	6.12 Zist.
Majdańska Ska Naft. „Masna I”	"	4.51 "	Majdańska Ska Naft. „Masna I”	"	4.51 "	Majdańska Ska Naft. „Masna I”	"	4.51 "
Tow. Naft. „Majdan”	"	1.28 "	Soc. pétrol. „Majdan”	"	1.28 "	Naphta Ges. „Majdan”	"	1.28 "
Tow. Naft. „Segil”	"	2.11 "	Soc. pétrol. „Segil”	"	2.11 "	Naphta Ges. „Segil”	"	2.11 "
St. Koralewicz	"	0.31 "	St. Koralewicz	"	0.31 "	St. Koralewicz	"	0.31 "
Ska „Nowa Sita”	"	0.35 "	Soc. „Nowa Sita”	"	0.35 "	Ska „Nowa Sita”	"	0.35 "
Stara kop.	"	0.00 "	Mines asiennies	"	0.00 "	"	"	0.00 "
<b>razem</b>	<b>razem</b>	<b>14.68 cyst.</b>	<b>total</b>	<b>total</b>	<b>14.68 citern.</b>	<b>zusammen</b>	<b>zusammen</b>	<b>14.68 Zist.</b>

Compagnie Franco Polonaise	Rosulna	15.44 cyst.	Comp. Franco Polonaise	Rosulna	15.44 citern	Compagnie Franco Polonaise	Rosulna	15.44 Zist.
T. Kozak	"	4.96 "	T. Kozak	"	4.96 "	T. Kozak	"	4.96 "
<b>razem</b>	<b>razem</b>	<b>20.40 cyst.</b>	<b>total</b>	<b>total</b>	<b>20.40 citern.</b>	<b>zusammen</b>	<b>zusammen</b>	<b>20.40 Zist.</b>

Biłków - Pasieczna	Pańów	4.19 cyst	Biłków - Pasieczna	Pańów	4.19 citern.	Biłków - Pasieczna	Pańów	4.19 Zist.
Polska Ska dla przem. naft.	Jablonka	0.67 cyst.	Polska Ska dla przem. naft.	Jablonka	0.67 citern.	Polska Ska dla przem. naft.	Jablonka	0.67 Zist.

**Ogólna suma: 363.91 cyst.**      **Total: 363.91 citernes**      **Totalsumme: 363.91 Zist.**

Z produkcji 363.91 cyst. przypada na:	De la production 363.91 citernes il révient aux:	Von der Produktion 363.91 Zist. entfallen auf:
przedsiębiorstwa polskie	entreprises polonaises	Unternehmungen polnische
„ polsko-włoskie	„ polo-italiennes	„ polnisch-italienische
„ francuskie	„ françaises	„ française
„ amerykańskie	„ américaines	„ américaine
„ austriackie	„ autrichiennes	„ österreichische
<b>razem</b>	<b>total</b>	<b>zusammen</b>

Z produkcji 363.91 cyst. przypada na producentów rafinerów 273.51 cyst. a m.:	De la production 363.91 citernes il révient aux producteurs raffinerés 273.51 citernes c'est à dire:	Von der Produktion 363.91 Zist. entfallen auf Produzenten Raffineren 273.51 Zist. u. z.:
przeds. polskie	entrepr. polonaises	polnische Unternehmen
„ francuskie	„ françaises	„ française
„ amerykańskie	„ américaines	„ américaine
„ austriackie	„ autrichiennes	„ österreichische
<b>razem</b>	<b>total</b>	<b>zusammen</b>

Na producentów czystych przypada 90.40 cyst. a m.:	Aux producteurs restants il révient 90.40 citernes c'est à dire	Auf die reinen Produzenten entfallen 90.40 Zist. u. z.:
przeds. polskie	entrepr. polonaises	polnische Unternehmen
„ polsko-włoskie	„ polo-italiennes	„ poln. italien.
<b>razem</b>	<b>total</b>	<b>zusammen</b>

Naczelnie miejsce w ogólnej produkcji zajmuje:	La première place parmi les producteurs appartient à la:	An Hauptstelle in der Gesamtproduktion steht:
Małopolska	Małopolska	Małopolska
następująca:	ils suivent;	es folgen:
Compagnie Franco Polonaise	Comp. Franco Polonaise	Comp. Franco Polonaise
Standard Nobel	Standard Nobel	Standard Nobel
Tow. dla przem. naft.	Soc. pour Ind. Petrol.	Tow. dla przem. naft.
Tow. Naft. „Segil”	Soc. petrol. Segil	Naphtages „Segil”
K. Klier	K. Klier	K. Klier
Bonariwa Sp. Ak.	Bonariwa Soc. Ame	Bonariwa A. G.